

Maru



Tusi tala: Joe Efram, Pihdelis Helgerberger,
Lepty Herry, Elihner Irasdos, Welner Lukner, Newton Robert,
Ioanis Rosario, Yosko Seiola, ma Laura Shed



I le motu o Ponepei, sa i ai se maile ua leiloa e igoa ia Maru. O Maru o se maile uliuli ma ona taliga papa'e. I se tasi aso sa savalivali ai o ia i tafatafa o se fale aoga.



O Maru o se maile fia iloa. Sa alu o ia i totonu o le aoga. E foliga manaia mai le aoga. Sa manao o ia e pei o isi tamaiti. Sa manao o ia e taalo, a'oa'o, ma fai uo.



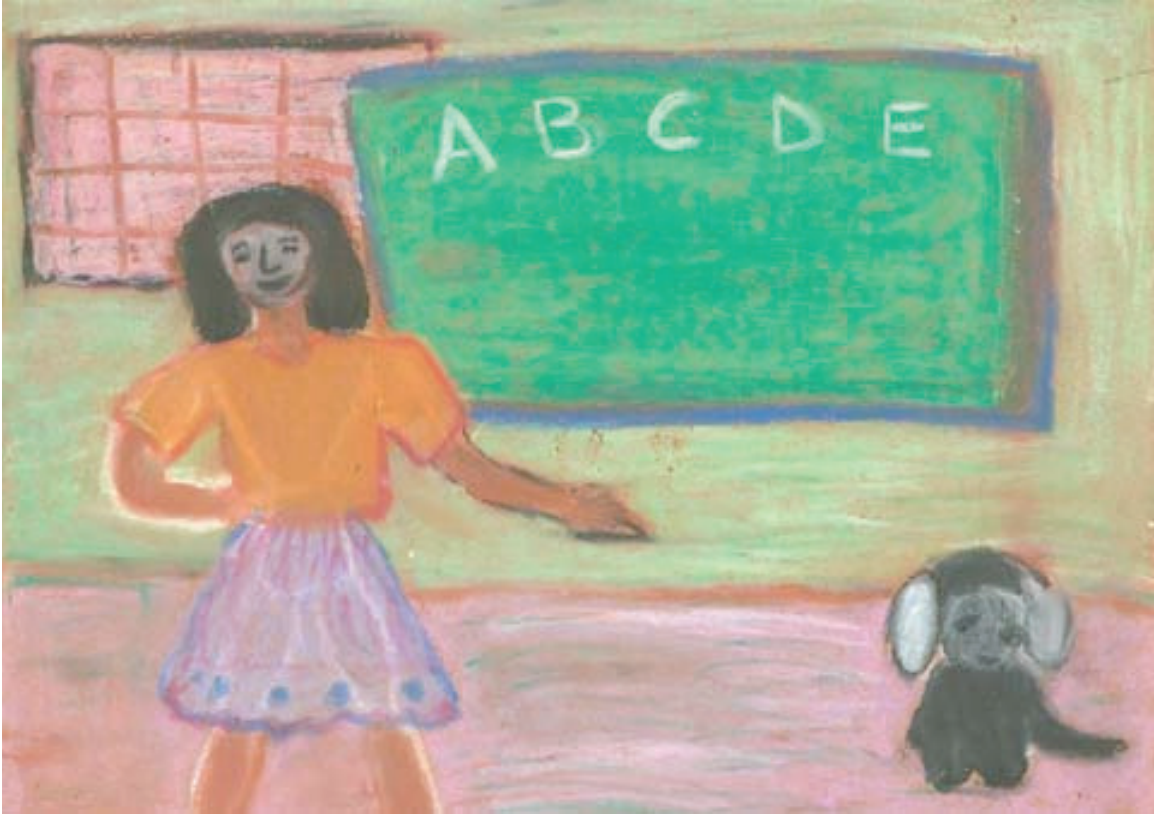
I le taimi o le malologa, sa ta'a'alo kikikiki polo ai Maru ma tamaiti. Sa kiki atu e se tamaitii aoga le polo ia te ia. Sa matua fa'amatalaina lava e Maru lona nutu ma na ta'avale ai loa le polo i totonu. Sa fa'ate'ia o ina i se "pa o" leotele ma salafalafa ai loa ma le polo. Sa gao le pau lava na o le polo a le aoga.



Sa feita tamiti aoga aua ua leai se polo e ta'a'alo ai. Sa otegia e se tasi tama Maru i le fa'aleagaina o le polo. Sa toe foi Maru i le potu aoga ma le lagona fa'anoanoa.



I totonu o le potu aoga, sa tusia ai e le faiaoga le pi fa'aperetania i luna o le laupapa. Sa tu o ia i luma ma fai atu i tamaiti e faitau mai le pi fa'aperetania. Sa taumafai Maru e faitau fa'atasi ma tamaiti, ae pau lava le leo na matala mai o le "ou ou."



Sa otegia e le faiaoga Maru i le malomaloa i totonu o le potu aoga. Sa alu Maru i tua o le potu aoga ma le lagona fa'anoanoa.



Mulimuli ane, a'o savalivali le pule aoga i le aoga e asiasi potu aoga. Ae sa ia ulufale atu i le potu aoga a le vasega tasi, sa tamoe ae ai Maru ma ou ia te ia. Sa manao Maru e puipui i tamaiti aoga, e pei o le matuamoa o lo'o puipui i ana tamaimoa.



Sa alu le pule aoga tu i luma o le potu aoga ma otegia
tamaiti aoga i le aumaina o Maru i totonu o le aoga.
Sa alu Maru i tua o le poto aoga ma le lagona
fa'anoanoa.



I fafo o le potu aoga e iai ni maile mumu fia aa'i i I
mea'ai a tamaiti aoga.



Sa ou leotele Maru i a'i latou. Ma solasola ese ai i latou.



Sa fa'afetai uma tamaiti ia Maru. Ua ia sefeina a latou mea'ai. Sa mafai ona nofa o ia i le potu aoga ma avea ma tamaititi se maile aoga. Sa ou' ma osooso Maru i le oli'oli aua sa fiafia tele o ia!

We would like to thank the following people for their assistance in developing this set of early reading materials.

Acknowledgements

Samoan

Translated by: Patricia Sataua

Reviewed by: Turituri Turituri, Taito Ausage, and Mata'u Auvasa

English

Authors: Joe Ehram, Pihdelis Helgerberger, Lepty Herry, Elihner Irasdos, Welner Lukner, Newton Robert, Ioanis Rosario, Yosko Seiola, and Laura Shed



Pacific Resources for Education and Learning

900 Fort Street Mall Suite 1300 Honolulu, Hawai'i 96813

Phone: (808) 441-1300 Fax: (808) 441-1385

U.S. Toll-free Phone: (800) 377-4773

U.S. Toll-free Fax: (888) 512-7599

Email: askprel@prel.org Website: www.prel.org

Building Capacity Through Education

This product was funded by the U.S. Department of Education (U.S. ED) under the Regional Educational Laboratory program, award number ED01CO0014. The content does not necessarily reflect the views of the U.S. ED or any other agency of the U.S. government.

© copyright PREL 2006